

JEFFREY NIEDERMAIER, PhD

**CURRICULUM VITÆ** November 2022

---

MULBERRY ESSENCE ASSISTANT PROFESSOR OF JAPANESE LITERATURE

Departments of East Asian Studies and Comparative Literature

Brown University

CONTACT

jeffrey\_niedermaier@brown.edu

(401) 836-3696

OFFICE

Prospect House 306

36 Prospect St

Providence, RI 02912

MAIL

Box 1935 – Comp. Lit.

69 Brown St

Providence, RI 02912

POSITIONS HELD

2021– Mulberry Essence Assistant Professor, Departments of East Asian Studies and Comparative Literature, **Brown University**, Providence, R.I.

EDUCATION

2014–2021 Graduate School of Arts and Sciences, **Yale University**, New Haven, Conn.  
**Ph. D.** in East Asian Languages and Literatures (Japanese Literature) (2021)  
**M. Phil.** in East Asian Languages and Literatures (Japanese Literature) (*en route*, 2017)  
**M.A.** in East Asian Languages and Literatures (Japanese Literature) (*en route*, 2016)  
**Certificate** from ARCHAIA: The Yale Program for the Study of Ancient and Premodern Cultures and Societies (2016)

2011–2014 The College at the **University of Chicago**, Chicago, Ill.  
**A.B.** in East Asian Languages and Civilizations with honors (collegiate & departmental)

## PUBLICATIONS

- 2023 “Le Japon, la Chine, et ‘l’étoffe de Perse’: Une géopoétique transfrontalière du Japon classique,” *Asiatische Studien - Études asiatiques* 76:2 (forthcoming)
- 2020 “The Jesuits in Japan and Asian Poetries in Moveable Type: World Literature as *Yo no naka* Literature,” *The Journal of World Literature* 5:1
- 2017 “Genji in Wonderland: Fiction and History in Murasaki Shikibu’s Tale,” *ABC-CLIO Daily Life Through History Database*

## DISSERTATION

- 2021 “The Poetics of Elsewhere: The *Wakan rōeishū* Beyond Japan and China” (2021)  
Committee: Edward Kamens (chair, Yale), Lucas Bender (Yale), Wiebke Denecke (M.I.T.)

## GRANTS, FELLOWSHIPS, AWARDS, &amp; HONORS

- 2022 Brown University **Humanities Research Fund**
- 2022 Brown University **Faculty Travel Fund**
- 2022 Brown University **Salomon Curricular Mini-Grant**
- 2022 Brown University **Humanities Curricular Development Grant**
- 2019–21 Yale Council on East Asian Studies **Prize Fellowship** for dissertation writing and research
- 2018–19 **Fulbright-Hays Doctoral Dissertation Research Award** for dissertation research in Tokyo, Japan
- 2018 Yale **MacMillan Center Dissertation Research Grant** for dissertation research in Tokyo, Japan
- 2017 **Distinction** in qualifying exams
- 2016–17 John W. Barrel Fellowship for doctoral study at Yale
- 2014–18 **University Fellowship** for doctoral study at Yale
- 2014 **Fulbright Japan Research Fellowship** (*declined*)
- 2014 **Asada Eiji B.A. Thesis Prize**, U. Chicago Dept. of East Asian Languages and Civilizations

## VISITING RESEARCH &amp; EXPERIENCE ABROAD

- 2021– Associate in research, Reischauer Institute of Japanese Studies at Harvard University, Cambridge, Mass.
- 2019–20 Visiting research, University of Venice – Ca’ Foscari in Venice, **Italy** (Adviser: Carolina Negri)

- 2018–20 Visiting research, Keio University Graduate Faculty of Letters, Tokyo, **Japan**  
(Adviser: Satō Michio)
- 2018 The Harvard Institute for World Literature, Tokyo, **Japan**
- 2017 The Harvard Institute for World Literature, Copenhagen, **Denmark**
- 2017 The Ancient City interdisciplinary study tour with the ARCHAIA Program in Basilicata and Campagna, **Italy**
- 2015, 2016 Inter-University Center in Yokohama, **Japan**
- 2013, 2014 Kyoto Consortium for Japanese Studies, Kyoto, **Japan**
- 2012 University of Paris VII – Diderot in Paris (U. Chicago Center), **France**
- 2011 Hokkaido International Foundation in Hakodate, **Japan**
- 2008 Deutscher-Akademischer Austauschdienst to Nuremburg, **Germany**

## TEACHING

- 2023 “Medieval Bodies” (Module Instructor), Brown
- 2022 “Introduction to the Theory of Literature,” Brown
- 2022 “Classical Japanese,” Brown
- 2022 “Fiction and the Virtual in Heian Japan,” Brown
- 2022, 2023 “Very Short Poetry: From Tanka to Twitter,” Brown
- 2022 “Seminar in Premodern Japanese Literature” (seminar visit), Stanford
- 2022 “Translation: Theory & Practice” (guest lecture), Brown
- 2022 “Beyond Orientalism” (guest lecture), Brown
- 2021 “Foreign Bodies in Japan, 600–1600,” Brown
- 2020 “Lingua Giapponese Classica I” (guest lecture), Ca’ Foscari
- 2018 “Readings in Literary Japanese,” Yale
- 2017 “Meiji Literature and Visual Culture” (teaching fellow), Yale
- 2016 “Elementary Japanese,” Yale
- 2016 “*The Tale of Genji* in Translation” (teaching fellow), Yale

## PROFESSIONAL EXPERIENCE &amp; TRAINING

- 2021 Launch Course Design Institute at the Sheridan Center, Brown Univ.
- 2021 National Humanities Center Regional winter institute in public digital humanities (podcasting), hosted online by Digital Humanities Center at San Diego State Univ.
- 2021 Old Norse/Icelandic Reading Group, Yale
- 2020 Contributing translator to Kōso Toshiaki (Sacred Heart Univ., Tokyo) et al., eds., *Sempuku kirishitan zufu (Hidden Kirishitan of Japan Illustrated)* (2020)

- 2019 Panel convener, East Asian Translation Studies Conference at Ca' Foscari in Venice, Italy. Panel: "Lei (Rui) and 'Categorical Translation' between Chinese and Japanese in Premodern Japan"
- 2017–18 Contributing researcher, translator, and consultant to Noemí Martín Santo (Univ. of Providence, R.I.) for ead., ed., Bernardo de Ávila Girón, *Relación del reino de Nipón (a que llaman corruptamente Japón)* (ca. 1600) in *Clásicos Hispánicos* series (2019)

## PRESENTATIONS

- 2023 "Bungo kyōiku tsūru to shite no tanka seisaku: *Reiwa yonen sankō sanjūban uta-awase* no jissen hōkoku to sore ni motozuku jakkan no kōsatsu," Seventh meeting (hosted online) of the **Bungo-bun project for nonnative learners of classical Japanese** at Tōhoku University in Sendai
- 2023 "The Deterritorialized Aesthetics of the *Wakan Rōeishū* and a Geopoetics of 'Resonant Verse,'" **Association for Asian Studies** in Boston.
- 2023 "Reflections on 'The Intercollegiate Classical Japanese Poetry Contest,'" Premodern Japanese Special Interest Group at **Association for Asian Studies** in Boston.
- 2022 "'Philologophilia' and the Affect of Transwestern Comparison: On Erich Auerbach's *Mimesis* and Fujiwara Kintō's *Resonant Verse*," **American Comparative Literature Association** annual meeting, hosted online by the National Taiwan Normal University in Taipei. Seminar: "The Philology of Affect: Comparative Perspectives" (Claudio Sansone, Chicago, and Sophus Helle, Aarhus, chairs)
- 2022 "La Chine, le Japon, et 'l'étoffe de Perse' : Au-delà des frontières de la poétique bilingue Heian," **Swiss Asia Society first annual Japanese Studies Conference** in Geneva, Switzerland
- 2022 "Resonant Verse: Japan's Chinese Poetry as/in Comparative Literature," **Workshop in Poetics** at Stanford University near Palo Alto, Calif. (*by invitation*)
- 2022 "Resonant Verse: Japan's Chinese Poetry as/in Comparative Literature," Comparative Literature **Departmental Undergraduate Group lecture series** at Brown University in Providence, R.I. (*by invitation*)
- 2022 "Exotic Displacements: Laundering 'Persias' through Japanese and Chinese Verse," **Association for Asian Studies annual conference** in Honolulu, Hawai'i. Panel: "Extrinsic Mystifications: Localizing Sinitic Mysteries in Japanese Poetic

- Culture, 700s–1500s” (Panelists: Bonnie McClure, Berkeley; Arthur Defrance, Collège de France)
- 2022 “Early Japanese Literacy,” guest lecture for “Beyond Orientalism” at Brown (by invitation)
- 2021 “The Study of Elsewhere,” **Worlds Enough and Time: Towards A Comparative Global Humanities** conference at M.I.T. in Cambridge, Mass., held online. Paper (*by invitation*)
- 2021 “Suffering Circulation: A Legendary Chinese Beauty and Her World Literature of Distortion and Dislocation,” “World Literature: Circulations Outside the Modern” seminar (Alexander Beecroft and Galin Tihanov, chairs) at **American Comparative Literature Association conference**, held online.
- 2021 “Suffering Citation: The Distortion and Dislocation of Wang Zhaojun’s Legend in Japan,” **Images from the Past: Intertextuality in Premodern Japanese Literature** at Ca’ Foscari in Venice, Italy (*by invitation*)
- 2021 “The Poetics of Parhae in a Japanese Commentary: The Unstated and the Stateless,” **Modern Language Association** annual convention, held online. Panel: “The Location of Culture: Places and Spaces of the East Asian Imaginary” (panelists: Gian Piero Persiani, Illinois Urbana-Champaign; Drisana Misra, Yale; Tariq Sheikh, EFLU Hyderabad)
- 2020 “Introducing the *Wakan rōeishū*,” guest lecture for “Lingua Giapponese Classica I” at Ca’ Foscari (*by invitation*)
- 2020 “Suffering Circulation: A Legendary Chinese Beauty and Her World Literature of Distortion and Dislocation,” **World Literature: Circulations Outside the Modern** seminar at **American Comparative Literature Association conference** in Chicago, Ill. (*canceled due to Covid-19 pandemic*)
- 2020 “The Poetics of ‘Persia’ in Classical Japanese Literature: An Exercise in ‘Elsewhere Studies,’” **New Directions in Japanese Literature** lecture series at Brown University in Providence, R.I. (*by invitation*)
- 2019 “The Poetics of ‘Persia’ in Japanese Literary Culture: Poetry from ‘the Lands Beyond China,’” **East Asian Translation Studies conference** at Ca’ Foscari in Venice, Italy. Panel: “Lei (Rui) and ‘Categorical Translation’ between Chinese and Japanese in Premodern Japan.”
- 2019 **The Tekagamijō and Tōdaijigire in Context workshop** at Yale (*by invitation*). Roundtable: “On the *Wakan rōeishū*, *Sanjūrokkasen*, and anthologies” (co-discussants: Ivo Smits, Leiden; Tomoko Sakomura, Swarthmore; Mary Gilstad, Yale; Eric Esteban, Yale)
- 2019 “Mirror, Stage: Towards an Image of Wang Zhaojun (Ō Shōkun) in Kanshi, Waka, and Noh,” **Rethinking Object and Performance in Japan and Beyond workshop** at Kyushu University in Fukuoka, Japan (*by invitation*). Paper: (Respondent: Keller Kimbrough, CU Boulder)

- 2018 “*Va, Can, ou Can, Va*’ no ‘*Liuro do Royei*’: A Moveable Type of Poetics in Japan’s ‘Global Baroque,’” **Japan’s Global Baroque symposium** at Yale (*by invitation*)
- 2018 **Seeking a Future for East Asia’s Past: A Workshop on Sinographic Sphere Studies** at Boston University in Boston (*by invitation*)
- 2017 “The Juxtaposition of Japanese and Chinese Poetry: The Case of the *Wakan rōeishū*,” guest lecture for Edward Kamens’ seminar “Japanese Poetics” at Yale
- 2017 “By Any Other Name: Toward a Bilingual Poetics of Reference in Classical Japanese Literature,” **Yale Interdisciplinary Working Group for the Study of Antiquity**
- 2017 “*Va, Can, ou Can, Va*’ no ‘*Liuro do Royei*’: Sino-Japanese Poetics in the “Global Baroque,” **Renaissance Society of America conference**, Chicago
- 2017 “By Any Other Name: Towards a Bilingual Poetics of Reference,” **New England Association for Asian Studies conference** at Boston College in Boston

## SERVICE TO THE INSTITUTION &amp; THE FIELD

- 2023 Co-organizer, “Intercollegiate Classical Japanese Poetry Contest”
- 2022–23 Chairs subcommittee for departmental “presence,” Brown Dept. of East Asian Studies
- 2022–23 Chair’s subcommittee for future hiring, Brown Dept. of Comparative Literature
- 2022–23 Events oversight committee, Brown Dept. of East Asian Studies
- 2022–23 DGS subcommittee for the academic job market, Brown Dept. of Comparative Literature
- 2022 Rosalie Colie Prize committee, Brown Dept. of Comparative Literature
- 2022 Panel moderator for Cross-Talk: Conversations on Race and Language at Brown, Center for Language Study
- 2021–23 Japanese Language Program at Brown, Dept. of East Asian Studies
- 2018 Co-organizer, Yale Title IX program supplemental training seminar in the Department of East Asian Languages and Literatures
- 2017–18 Organizer, Yale East Asian Languages and Literatures Dept. Graduate Student Works in Progress Forum (WIP)
- 2016 Graduate student organizer, “*Wa/kan* Literacy and the Anthology” and “Premodern Book Culture” workshops with Satō Micho and Sasaki Takahiro (Keio Univ.) held at Yale (New Haven, Conn.)
- 2016 Event coordinator for Yale Interdisciplinary Working Group for ARCHAIA Forum Capstone Lecture “New Frontiers of Eurasian Comparisons” by Wiebke Denecke (Boston Univ.)
- 2015–16 Co-coordinator, Yale ARCHAIA Forum

MEMBERSHIP

Associate in Research, Reischauer Institute of Japanese Studies, Harvard (2021–)

Modern Language Association (2020–)

American Comparative Literature Association (2019–)

Association for Asian Studies (2016–)

Renaissance Society of America (2016–18)

MODERN LANGUAGES

English (native)

Japanese (fluent)

Italian (fluent)

French (fluent)

Chinese (reading)

German (advanced)

Portuguese (intermediate, reading)

CLASSICAL LANGUAGES

Classical Japanese

Literary Chinese/*kambun*

Latin (intermediate)

Old Norse/Icelandic (intermediate)